

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
HOME DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 47, dated 29th July 2011)

NOTIFICATION

In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 20 read with section 32 of the Code of Criminal Procedure 1973 ( Act No. 2 of 1974), the Lieutenant-Governor, Puducherry hereby appoints Thiru D. Manikandan, I.A.S., (Probationer) Assistant Collector (Training), Karaikal District as Executive Magistrate for the whole of Union territory of Puducherry and empowers him to exercise all the powers of an Executive Magistrate under the said Code for the period from 4-7-2011 to till the completion of training.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**L. KUMAR,**  
Joint Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
CHIEF SECRETARIAT (ANIMAL HUSBANDRY)

(G. O. Ms. No. 5/AH, dated 29th July 2011)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru M. Ramachandran, Deputy Director, Economics and Statistics Cell, Department of Animal Husbandry and Animal Welfare, Puducherry is admitted into retirement on the afternoon of 31-7-2011.

(By order)

**N. SUMATHI,**  
Deputy Secretary to Government (A.H.).

**THIRUNALLAR TEMPLE TOWN DEVELOPMENT PROJECT**

*Karaikal, the 27th July 2011.*

TENDER NOTICE FOR e-TENDER

On behalf of the President of India, e-tenders are invited from the eligible contractors/firms by the Executive Engineer, Thirunallar Temple Town Development Project, Karaikal for the following work.

Name of the work	Tender No.	Cost put to tender	Earnest money deposit	Cost of tender schedule completion	Time allowed for
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		₹	₹		
Thirunallar Temple Town Development Project	02/TTTDP/2011-12	8,47,24,134	16,94,483	2,500 + VAT at 4%.	Nine (9) months
<b>Sub-work :</b> Formation of inner ring road on northern side of Thirunallar Town from Ch.0m to 2040 m. in Karaikal.					

The detailed procedure is available in the tender notice which can be downloaded along with the NIT from the website ***www.etenders-pwdpondy.in*** only by those contractors who are having valid ikey and digital signature certificate, which can be obtained on payment of ₹ 3,600 (Rupees three thousand six hundred only) and submission of registration form available in the website.

- |       |  |    |  |
|-------|--|----|--|
| (i)   | Availability of tender schedule in the website | .. | From 10.00 a.m. on 1-8-2011 to 4.00 p.m. on 10-8-2011. |
| (ii)  | Closing time for submission of tender          | .. | 3.30 p.m. on 12-8-2011                                 |
| (iii) | Date and time of opening of tenders            | .. | 4.00 p.m. on 12-8-2011                                 |

Please contact 'Keonics' e-Tender help desk for guidance in Phone No. 9789819076 (or) 9865370307 (or) 080-40482000.

Please contact AXIS Bank for e-payment help desk guidance in Phone No. 8098602092/0413-2227223/0413-2227312.

**EXECUTIVE ENGINEER.**

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE ASSISTANT DIRECTOR OF  
FISHERIES AND FISHERMEN WELFARE**

*Mahe, the 27th July 2011.*

**TENDER-CUM-PUBLIC AUCTION NOTICE**

For and on behalf of the President of India, the Assistant Director of Fisheries and Fishermen Welfare, Mahe invites sealed tender for sale of unused boiled rice belongs to this Department in as-is-where-is condition as mentioned below.

**Terms and conditions**

1. The sealed tenders should be addressed to the Assistant Director of Fisheries and Fishermen Welfare, Mahe duly superscribing on the envelope as "Tender for purchase of unused boiled rice" and should reach this office on or before 25-8-2011 at 12.00 noon. The tenders will be opened on the same day at 3.00 p.m. in the presence of tenderers at the office of the undersigned.

2. The rice should not be used for human consumption and it may be used some other purposes only.

3. The rate should be quoted per kilogram for the following items separately in single quotation .

	Rate per kilogram
(1) Lot No. 1	.. ₹
(2) Lot No. 2	.. ₹

4. The highest rate quoted will be treated as minimum cost price and then public auction will be commenced in the presence of tender-cum-public auction committee immediately. During the public auction the tenderers should ask rate for both lot 1 and 2. No separate public auction for lot 1 and 2.

5. The intending bidder should deposit an earnest money deposit of ₹ 4,000 (Rupees four thousand only) along with sealed tender in cash with this office while submitting the tender. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded on the same day soon after the completion of auction.

6. The successful tenderer should pay the entire amount soon after completion of auction at once and should clear auctioned materials at his own arrangement/

cost before 5.00 p.m. on the same day failing which the earnest money deposit will be forfeited and remitted in to Government account without any intimation.

7. Sales tax will be charged extra as per the rate applicable at the time of auction.

8. No claim of quantity and quality of the article will be admitted once the auction is over.

9. The intending tenderers can inspect the rice during office hours with the permission of the Assistant Director of Fisheries and Fishermen Welfare, Mahe.

10. The tenders offered after the due date and time will be rejected.

11. The tender-cum-public auction committee reserves the right to accept or reject any bid without assigning any reason therefor. If the tender date falls on a holiday, the tender will be received and opened by the same time on the next working day.

12. The auction is subject to the discretion of the undersigned whose decision will be final in case of dispute.

**G. NATESAPILLAI,**  
Assistant Director of Fisheries.

புதுச்சேரி அரசு  
**ஆதி திராவிடர் நலத்துறை**  
மறு ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, ஆதி திராவிடர் நலத்துறையின் கீழ் இயங்கும் அரசு மாணவ/மாணவியர் விடுதிகள் மற்றும் இவ்வலுவலகத்தில் உள்ள காலி சாக்குகளை, 'எங்கு எந்த நிலையில் உள்ளதோ அங்கு அதே நிலையில்' வாங்குவதற்கு ஓர் உருப்படிக்குச் சம்மதித்த விலையைக் குறிப்பிட்டு மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. சாக்குகளுக்கு ஓர் உருப்படிக்கான விலையைத் தனித்தனியே குறிப்பிட வேண்டும்.

ஓர் உருப்படிக்கான  
விலை

- (1) காலி சாக்குகள் 50 கி.கி. . . ₹  
(2) காலி சாக்குகள் 100 கி.கி. . . ₹

3. மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் "காலி சாக்குகள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி" என்று குறிப்பிட்டு இயக்குநர், ஆதி திராவிடர் நலத்துறை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி என்ற முகவரிக்கு 2011-ஆம் ஆண்டு, ஆகஸ்ட் மாதம் 22-ஆம் தேதி அன்று பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் அனுப்பி

வைக்கவேண்டும். அவ்வாறு பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே பிற்பகல் 3.30 மணிக்கு இவ்வலுவலகத்தில் ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும். பிரிக்கப்படும் தேதி எதிர்பாராமல் அரசு விடுமுறையாக அறிவிக்கப்பட்டால், அடுத்த அலுவலக நாளில் காலை 11.00 மணிக்கு பிரிக்கப்படும்.

4. மேற்குறிப்பிட்ட தேதி மற்றும் நேரத்திற்குப் பின்வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் எக்காரணத்தைக் கொண்டும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

5. ஒப்பந்தப்புள்ளியில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன் வைப்புத் தொகையாக ரூ. 1,000 (ரூபாய் ஆயிரம் மட்டும்) இவ்வலுவலக காசாளரிடம் செலுத்தி இரசீதை ஒப்பந்தப்புள்ளியுடன் இணைக்க வேண்டும். முன்வைப்புத் தொகை இல்லாத ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் பரிசீலிக்கப்படமாட்டாது.

6. வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித் தரப்படும்.

7. ஒப்பந்தம் எடுக்க விரும்புவோர் ஒப்பந்தப் பொருட்களை அலுவலக வேலை நாட்களில் பிற்பகல் 3.00 மணிமுதல் 4.30 வரை புதுச்சேரி, தட்டாஞ்சாவடியில் உள்ள ஆதி தீராவிடர் நலத்துறையில் பார்வையிடலாம்.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்த பிறகு விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரம் மற்றும் மதிப்பு பற்றிய எவ்வித உரிமைக்கோரலும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

9. விதிமுறைகளுக்கேற்ப விற்பனை வரிசெலுத்தப்பட வேண்டும்.

10. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் வெற்றிபெற்ற ஒப்பந்ததாரர் விற்பனைக்குண்டான முழுத்தொகையையும், விதிமுறைக்கு ஏற்ப விற்பனை வரி உட்பட உடனே சேர்த்து செலுத்திவிட்டு 24 மணி நேரத்திற்குள் அவரது சொந்த செலவிலேயே பொருட்களை அலுவலகக் கட்டடத்திலிருந்து அப்புறப்படுத்தி விடவேண்டும். தவறினால் அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

11. யாதொரு காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை நிராகரிக்கவோ அல்லது ஏற்றுக்கொள்ளவோ கீழ்க் கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரிக்கு முழு அதிகாரம் உண்டு.

12. ஒப்பந்த விற்பனை குறித்து ஏதாவது உடன்பாடினமை ஏற்படின் முதுநிலைக் கணக்கு அதிகாரியின் தீர்ப்பே இறுதியானது.

புதுச்சேரி, 2011 ஐரோ ஆகஸ்ட் மீ 1 வ.

**P. ஜெயக்குமார்,**  
முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி.

**புதுச்சேரி அரசு**

## **எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சத்துறை**

**ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் பொது ஏல அறிவிப்பு**

புதுச்சேரி அரசு, எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சத்துறைக்குச் சொந்தமான ஒப்பந்தப்புள்ளியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள உபயோகமற்ற மற்றும் பயனற்ற பொருட்கள் “உள்ளது உள்ள நிலையில்” ஏலம் விடுவதற்கு இந்திய குடியரசுத் தலைவர் அவர்களின் சார்பாக இயக்குநர், எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சத்துறை அவர்களால் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. பொருட்களின் முழு விவரம் அடங்கிய ஒப்பந்தப்புள்ளி பட்டியலும் அதற்குரிய விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளை பெற்றுக்கொள்ள, இயக்குநரகம், எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சத்துறை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி-605 009 என்ற முகவரியில் அனைத்து வேலை நாட்களில் அலுவலக நேரம் பிற்பகல் 1.00 மணி வரை ரூ 208 (விற்பனை வரி உட்பட) க்குரிய தொகையை ரொக்கமாகவோ அல்லது முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி, எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சத்துறை என்ற முகவரியிட வரைவோலையாகவோ செலுத்தி நேரடியாக பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

3. ஒப்பந்தப்புள்ளியை அஞ்சலில் பெற விரும்பினால் ரூ 240 க்கான வரைவோலையை முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி (Senior Accounts Officer), எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சத்துறை, புதுச்சேரி என்ற பெயரில் எடுத்து, ஒரு கேட்பு கடிதத்துடன் முதுநிலை கணக்கு அதிகாரி, எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சத்துறை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி-605 009 என்ற முகவரிக்கு அனுப்பி பெற்றுக் கொள்ளலாம். ஒப்பந்தப்புள்ளி பட்டியலை எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சத்துறையின் வலைதளமான “<http://styandptg.puducherry.gov.in>”. மூலமாகவும் பதிவிறக்கம் செய்துகொள்ளலாம். அதற்குரிய கட்டணமாக ரூ 208-யை [விற்பனை வரி உட்பட] முன்வைப்புத் தொகைக்குரிய வரைவோலையுடன் தனியாக இணைத்திட வேண்டும்.

4. புர்த்திச் செய்யப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளி பட்டியலை அரக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மீது “உபயோகமற்ற மற்றும் பயனற்ற பொருட்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் பொது ஏலம்” என்று குறிப்பிட்டு, இயக்குநர், எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சத்துறை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி-605 009 என்ற முகவரிக்கு 14-9-2011 அன்று பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் வந்து சேருமாறு அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அன்றைய தினமே மாலை 4.00 மணியளவில் கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரி மற்றும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்பட்டு பகிரங்கமாக ஏலம் விடப்படும். மேலே குறிப்பிட்டுள்ள தேதி மற்றும் நேரத்திற்குப் பின் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் கண்டிப்பாக நிராகரிக்கப்படும்.

புதுச்சேரி, 2011 ஐரோ ஆகஸ்ட் மீ 8 வ.

**K. குமாரக்கிருஷ்ணன்,**  
இயக்குநர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING

*Puducherry, the 8th August 2011*

TENDER-CUM-PUBLIC AUCTION NOTICE

For and on behalf of the President of India, the Director of Stationery and Printing, Puducherry invites sealed tenders for sale of the condemned and unserviceable materials of this Department "as-is-where-is" condition, as mentioned in the tender schedule.

2. The tender schedule, with detailed group of materials with terms and conditions can be obtained in person from the Directorate of Stationery and Printing, Puducherry - 605 009, on all the working days during office hours up to 1.00 p.m. against payment of ₹ 208 (Rupees two hundred and eight only) inclusive of sales tax in cash or by demand draft, drawn in favour of the Senior Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry-605 009.

3. Tender schedule can also be obtained by post on payment of ₹ 240 (Rupees two hundred and forty only) by sending a demand draft drawn in favour of the Senior

Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry-605 009, along with a requisition letter addressed to the Senior Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry-605 009. The tender schedule can also be downloaded from the official website of this department "<http://styandptg.puducherry.gov.in>" and in such cases a separate demand draft for an amount of ₹ 208 (inclusive of sales tax) towards the cost of the tender schedule shall be enclosed in addition to the demand draft for earnest money deposit.

4. The completed tender schedule in sealed cover superscribed as "Tender-cum-Public Auction for the purchase of condemned and unserviceable materials" addressed to the Director of Stationery and Printing, Thattanchavady, Puducherry-605 009 should be sent on or before 3.00 p.m. on 14-9-2011 and the tenders will be opened at 4.00 p.m. on the same day in the presence of undersigned and tenderers. Tender received after due date and time will be summarily rejected.

**K. KUMARAKRISHNAN,**  
Director.

**திருமலைராயன்பட்டினம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து  
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

**அறிவிப்பு**

கீழே குறிப்பிட்டுள்ள நபர் திருமலைராயன்பட்டினம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் உத்தரவு வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை பணிமுறை ஒன்றுக்கு
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. ஹலிலுர் ரஹ்மான், 3, மாரியம்மன் கோயில் வடக்குத் தெரு, திருமலைராயன்பட்டினம்.	மங்களம் இழைப்பகம், மறு அளவை எண் 121/47, 81/A, காந்தி சாலை, திருமலைராயன்பட்டினம்.	மர பொருட்கள் மற்றும் திட்டமிட்ட மர வேலைகள்.	5 குதிரைத் திறன்.	3 (இரண்டு பணிமுறைகள்).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன் படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் திருமலைராயன்பட்டினம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துவது கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

திருமலைராயன்பட்டினம், 2011 *வரூ* சூலை மீ 23 வ.

**V.T. தாமரைச்செல்வன்,**  
ஆணையர்.